



## اللجنة الاستشارية الحكومية

سنغافورة، 11 فبراير 2015

### بيان GAC الرسمي - سنغافورة<sup>1</sup>

#### أ. مقدمة

اجتمعت اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) التابعة لشركة الإنترنت للأرقام والأسماء المُخصصة (ICANN) في سنغافورة، خلال أسبوع 7 فبراير 2015. وقد حضر الاجتماع 65 عضوًا من أعضاء GAC بالإضافة إلى 9 مراقبين.

#### ب. الأنشطة بين الدوائر ومشاركة المجتمع

##### 1. الاجتماع مع مجلس إدارة ICANN

اجتمعت GAC مع مجلس إدارة ICANN وناقشت مجموعة من القضايا بما في ذلك:

- نقل عملية الإشراف على IANA ومساءلة ICANN
- ضمانات gTLD
- مراجعة برنامج gTLD الجديد وتقييمه
- التسميات من حرفين في المستوى الثاني
- هيئة المراجعة المستقلة و dot Africa
- أمان الإنترنت
- حوكمة الإنترنت

##### 2. الاجتماع مع منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)

اجتمعت GAC مع GNSO واتفقا، بصورة تجريبية ووفقًا للتعديلات الجارية عند اللزوم، على آلية مقترحة من قبل المجموعة الاستشارية المشتركة بينهما للمشاركة المبكرة في مرحلة تحديد نطاق المشكلات في عملية وضع سياسات GNSO (PDP). ويتضمن ذلك تشكيل لجنة لآلية الاطلاع السريع في GAC.

ستتيح الترتيبات مؤشر مبكر في PDP لما إذا تلقى الموضوع نصيحة قائمة من GAC وما إذا كان يتضمن تداعيات للسياسات العامة وبالتالي مصلحة تخص GAC. كما يتمكن GNSO من تحليل ذلك و GAC من إعداد المدخلات المطلوب تقديمها في المراحل ذات الصلة في PDP. ولن يقيد ذلك قدرات GAC الحالية على توجيه الإرشادات من مجلس إدارة ICANN.

<sup>1</sup> للاطلاع على نصائح GAC السابقة، سواء حول نفس الموضوع أو موضوعات أخرى، تتوفر بيانات GAC الرسمية السابقة على: <https://gacweb.icann.org/display/gacweb/GAC+Recent+Meetings> وتتوفر بيانات GAC الرسمية الأقدم على: <https://gacweb.icann.org/display/gacweb/GAC+Meetings+Archive>

### 3. الاجتماع مع منظمة دعم أسماء رموز الدول (ccNSO)

التقت GAC مع منظمة ccNSO وجرى تبادل وجهات النظر بينهما حول الموضوعات المطروحة في تقرير مجموعة عمل إطار التفسير.

يوجد المزيد من المعلومات في هذا البيان ضمن "نصيحة GAC إلى المجلس".

### 4. اجتماع قيادة GAC مع قيادة لجنة At-Large الاستشارية (ALAC)

التقت مجموعتي قيادة GAC وALAC في جلسة مفتوحة حول تبادل وجهات النظر حول سلسلة من الموضوعات بما في ذلك: سبل حماية gTLD لحماية المستهلك فيما يتعلق بالسلاسل في القطاعات المنظمة بصورة كبيرة والمشاركة المستقبلية في لجنة الترشيح والتعاون المحسن المحتمل والاتصالات بين GAC وALAC بما في ذلك ما بين الجلسات.

### 5. مشاركة GAC في لجنة الترشيح (NomCom)

التقت GAC مع أعضاء NomCom لسنة 2015 واستغلت الفرصة لمناقشة كيف يمكن أن تساهم GAC بأكثر فعالية في عمل NomCom. وستعمل GAC على الموضوعات المنظورة بهدف حلها في حالة تقرير GAC استئناف مشاركتها سواء ضمن الهيكل الحل أو آخر معدل. ويتضمن ذلك احتمالية تطوير GAC لمعايير لتوجيه اختيارات NomCom.

### 6. حماية الأسماء الجغرافية في الجولات المستقبلية

عقدت مجموعة العمل في GAC لحماية الأسماء الجغرافية في الجولات المستقبلية جلسة مجتمعية لنظر التعليقات المستلمة حول ورقة مجموعة العمل وسماع المتحدثين المدعوبين من المجتمع. وستستمر مجموعة العمل في أعمالها بين الجلسات، بما في ذلك مشاركة GAC مع CCWG حول استخدام أسماء الدول والمناطق كنطاقات TLD.

\*\*\*

تتوجه GAC بالشكر الجزيل إلى كل منظمات الدعم/اللجان الاستشارية التي اجتمعت فيما بينها مع GAC، بالإضافة إلى كل من شارك من بين أعضاء مجتمع ICANN في الحوار مع GAC في سنغافورة.

## ج. مسائل داخلية

### 1. الأعضاء الجدد

ترحب GAC بتمثلي جمهورية غينيا وأيرلندا وكازاخستان وموريتانيا كأعضاء جدد، وكذلك المجتمع الاقتصادي لدول غرب أفريقيا (ECOWAS) كمراقب جديد. وهناك حالياً 150 عضو من أعضاء GAC بالإضافة إلى 32 مراقباً.

### 2. مبادئ تشغيل GAC

تستمر GAC في نظر التغييرات المحتملة على مبادئ التشغيل لديها.

## د. نقل الإشراف الأمريكي لـ IANA وتعزيز مساءلة ICANN

تعيد GAC التأكيد على التزامها بالمشاركة مع CWG-الإشراف وCCWG-المساءلة وICG. وتعتبر GAC عن تقديرها للتقدم الكبير حتى تاريخه في مجموعات المجتمع. علاوة على ذلك، تحيي GAC الجهود المبذولة باستمرار من قبل نواب الرئيس في CWG وCCWG لتنسيق أعمالهم بوجهة نظر الربط المباشر بين أعمالهم ذات الصلة وتشجيعهم في الاستمرار في هذه الجهود.

بالنسبة إلى CWG-الإشراف:

- سيستمر أعضاء GAC في العمل ضمن CWG لتطوير النسخة التالية للمقترح مع إعادة الإبلاغ إلى GAC والإرشادات حول الموضوعات الرئيسية من GAC ككل؛
- تشجع GAC الحكومات الفردية على المساهمة من خلال فترة التعليق العام المرتبطة بالنسخة التالية من مقترح؛
- ستشارك GAC في أعمال CWG نحو إصدار مقترح بالإجماع لتقديمه إلى ICG.

بالنسبة إلى CCWG-المساءلة:

- سيستمر أعضاء GAC في العمل ضمن CCWG في تطوير المقترحات لتعزيز مساءلة CCWG مع إعادة الإبلاغ إلى GAC والإرشادات حول الموضوعات الرئيسية من GAC ككل؛
- ستعمل GAC على تحديد الموضوعات الخاصة للحكومات سواء للمشاركين الفرديين أو المتضامنين في أي آليات جديدة أو محسنة؛
- ستتضمن المرحلة التالية من تعقيبات GAC تدفقات الأعمال ذات الصلة بمبادئ السياسة العامة التي يمكن أن توجه تطوير أي آليات مساءلة جديدة أو محسنة؛
- ستشارك GAC في أعمال CCWG نحو إصدار مقترح بالإجماع لتقديمه إلى مجلس إدارة ICANN.

سيكون لكلتا العمليتين أعلى أولوية لأعمال GAC بين الجلسات، مع علم GAC بالإطار الزمني المحدث.

## ٥. نصائح GAC المقدمة إلى مجلس ICANN<sup>2</sup>

### 1. نصائح الحماية والضمان المنطبقة على كافة نطاقات gTLD والسلاسل من الفئة 1 (حماية المستهلك، والسلاسل الحساسة والأسواق المنظمة) بالإضافة إلى السلاسل من الفئة 2 (سياسات التسجيل المقيدة)

تعتبر GAC اجتماع سنغافورة رقم 52 كحدث مهم فيما يتعلق بتأكيد السجل حتى تاريخ اعتماد NGPC وتنفيذ استشارة GAC بالإضافة إلى إعداد المرحلة لأعمال GAC اللاحقة ذات الصلة بمراقبة امتثال ICANN وأنشطة التطبيق.

مع تقدير GAC لجهود NGPC منذ اجتماع بكين في 2013 للاستجابة إلى نصيحة GAC، تشعر GAC بالأسف لأن NGPC قررت أن مطالبة السجلات بالتحقق من بيانات اعتماد أمناء السجل لأسماء النطاق في الصناعات المنظمة والمنظمة للغاية تفرض تحديات لكل الاختصاصات القضائية للسجلات والمستخدمين.

ترى GAC أن مطلبها الإيجابي المقدر بالتحقق من بيانات الاعتماد في وقت التسجيل يمضي لتلبية هدف الحد من الأضرار على المستهلكين والاحتيال أكثر من نظام الامتثال وفقاً للوقائع. كما تلاحظ GAC أن عددًا كبيراً من السجلات والمتقدمين للسلاسل المنظمة للغاية التزمت، وفقاً لنصيحة GAC، بصورة تطوعية بمباشرة التحقق من بيانات الاعتماد.

#### أ. تحث GAC لجنة NGPC على ما يلي:

1. إعادة التنظيم بصورة عامة لهذه الالتزامات كوضع معيار أفضل الممارسات الذي يجب أن تكافح جميع السجلات المدرجة ضمن هذه السلاسل من أجل تليبيتها. إضافة إلى ذلك،

#### ب. تقدم GAC النصيحة التالية:

1. أن تقترح ICANN لهذه السجلات التي لم تتم مباشرة التزاماتها بعد والتي تم توقيع عقودها بالفعل مع ICANN، بأن يراجعوا الوسائل والطرق لتقديم هذه الأحكام في عرض مخاوف السياسة العامة. وقد يساعد ذلك في زيادة الثقة في التجارة عبر الإنترنت.

<sup>2</sup> لتتبع تاريخ وتقدم نصائح GAC إلى المجلس، يرجى زيارة سجل الإنترنت لنصائح GAC والذي يتوفر على العنوان:

<https://gacweb.icann.org/display/GACADV/GAC+Register+of+Advice>

فيما يتعلق بإجراءات حل نزاعات التزامات المصلحة العامة (PICDRP)، تقدر GAC التوضيح الإضافي بأن عملية PICDRP توفر آلية "بديلة أو موازية" للطرف المتضرر فيما يتعلق بتتبع حقوق الانتصاف التي لا "تحول دون أو تحد من" عملية الامتثال التعاقدية العادية في ICANN والجدول الزمني، ونحث NGPC على متابعة تنقيح العملية وتوضيحها. وفي الوقت الحالي، تعتبر GAC أن PICDRP عملية معقدة وطويلة وغامضة وتطرح تساؤلات فيما يتعلق بفعاليتها في معالجة التهديدات الخطيرة.

### ج. تحث GAC لجنة NGPC على ما يلي:

1. نظر تنقيح PICDRP و/أو نظر تطوير عملية "تتبع سريع" للسلطات الرقابية، والهيئات الحكومية وإنفاذ القانون للعمل مع الامتثال إلى عقود ICANN من أجل الاستجابة بصورة فعالة للموضوعات التي تتضمن مخاطر كبيرة بالضرر للجمهور. أخيرًا، فيما يتعلق باستشارة GAC في بكين للفترة 2،

### د. تحث GAC لجنة NGPC على ما يلي:

1. توفير وضوح أكبر فيما يتعلق بآليات الإصلاح إذا رأى أمناء السجل أنهم تتم ممارسة تمييز ضدهم بصورة غير مناسبة.

### 2. حماية أسماء المنظمات الحكومية الدولية (IGO) واختصاصاتها

ستتابع GAC العمل مع الأطراف المعنية للوصول لاتفاق حول سبل الحماية الدائمة المناسبة لأسماء المنظمات الحكومية الدولية واختصاصاتها. وسيتضمن ذلك العمل مع مجموعة عمل GNSO PDP حول وصول IGO-INGO إلى آليات حماية الحقوق العلاجية ومنظمات IGO و NGPC.

### 3. حماية أسماء الصليب الأحمر/الهلال الأحمر واختصاصاته

ترحب GAC بالخطوات المتخذة لتطبيق حل NGPC المعتمدة في لوس أنجلوس بتاريخ 12 أكتوبر 2014. وتكرر GAC نصيحتها إلى مجلس الإدارة بتتبع استشاراتها لتأكيد الحماية الدائمة لمصطلحات الصليب الأحمر والهلال الأحمر وأسمائها في جولات gTLD الجديدة الحالية والمستقبلية.

### 4. تقرير إطار عمل مجموعة عمل التفسير (FOIWG)

تلاحظ GAC عمل FOIWG في ccNSO، وجهودها في توفير التوضيح التفسيري بخصوص RFC1591. وترحب GAC باعتراف FOIWG بأنه وفقًا لمبادئ GAC لسنة 2005، ستكون السلطة المطلقة حول موضوعات السياسة العامة المتعلقة بنطاقات ccTLD للحكومة ذات الصلة. وهكذا، لا يوجد في تقرير FOIWG ما يجب قراءته على أنه يحد من أو يقيد القانون الساري والقرارات الحكومية أو قدرة مشغل IANA على العمل بالتوافق مع طلب مقدم من الحكومة ذات الصلة.

### 5. المساءلة والشفافية

سنتكثف GAC إلى مجلس الإدارة، قبل اجتماع بيونس آيريس، لتقدم تفاصيل التقدم فيما يتعلق بتنفيذ توصيات ATRT2 ذات الصلة، بما في ذلك تلك التي اكتملت.

### 6. WHOIS

تلاحظ GAC استلام المختصر الشامل المقدم من قبل مجلس الإدارة لنطاق واسع من الأنشطة ذات الصلة بـ WHOIS قيد التقدم حاليًا عبر ICANN والمجتمع.

## 7. إصدار رموز من حرفين وأسماء في المستوى الثاني

### أ. أشارت ALAC على المجلس بما يلي:

1. تعديل العملية الحالية للطلبات لإصدار رموز من حرفين لتأسيس آلية إخطار فعالة حتى يمكن إخطار الحكومات المعنية عند بدء الطلبات. ويجب مراعاة التعليقات من الحكومات المعنية بالكامل.

### ب. كما أشارت GAC على المجلس:

1. تمديد فترة التعليق لتصبح 60 يومًا. ويجب تطبيق هذه التعديلات قبل البدء في الطلبات المعلقة والمستقبلية. كما سيتم نشر قائمة بأعضاء GAC الذين ينوون الموافقة على جميع الطلبات ولا يتطلبون إخطارًا على موقع ويب GAC.

## 8. أسماء المقاطعات والبلدان

### أ. تنصح GAC مجلس الإدارة بما يلي:

1. يجب أن تعمل ICANN مع GAC لتطوير قاعدة البيانات العامة لتبسيط العملية لإصدار أسماء المقاطعات والبلدان على المستوى الثاني على النحو المبين في المواصفة 5. وستوضح قاعدة البيانات ما إذا كان أعضاء GAC ينوون الموافقة على جميع الطلبات ومراجعتها حالة بحالة أو عدم الموافقة على أي منها. على أن غياب التعقيبات من الحكومة لن يعتبر موافقة.

## 9. القانون الدولي وحقوق الإنسان وICANN

قررت GAC إنشاء مجموعة عمل حول موضوعات حقوق الإنسان وتطبيق القانون الدولي حيث تتعلق هذه الموضوعات بأنشطة ICANN. وستراقب GAC أيضًا تطورات المجتمع وتنظر في كيف يمكن لمبادرات GAC تطبيق أي تطورات مماثلة.

## 10. السلامة العامة وإنفاذ القانون

وافقت GAC على إنشاء مجموعة عمل حول السلامة العامة وإنفاذ القانون.

## و. الاجتماع التالي

ستجتمع GAC خلال فترة اجتماع ICANN رقم 53 في بيونس آيريس، الأرجنتين.